

La qualité révolutionnaire de notre régime exige que le peuple, ses intérêts, ses aspirations, et ses droits politiques ensemble de nos activités.

A. Sékou Touré

Redaction - Administration
Publicité
Adresse Télégraphique: Aguiptres
B. P. 191 - TEL. 33-66 CONAKRY

TRAVAIL - JUSTICE - SOLIDARITE
ORGANE QUOTIDIEN DU PARTI DEMOCRATIQUE DE GUINEE

EDITE PAR LA REGIE NATIONALE DE L'AGENCE GUINEENNE DE PRESSE

Page 2
Les transporteurs privés.
Page 4
Signature d'accords de coopération.
L'anniversaire de la Haute Volta.
Empêcher la guerre au sud-est asiatique.

Aux Affaires Etrangères
Signature d'accords de coopération
entre la République Populaire de Chine
et la République de Guinée

Un accord de coopération entre le bureau administratif de la Radiodiffusion de la République Populaire de Chine et la Radiodiffusion de la République de Guinée, a été paraphé ce matin dans la salle des accords du ministère des Affaires étrangères.

La délégation guinéenne, conduite par le Dr Diallo Alpha Amadou, secrétaire d'Etat à l'Information, était composée en outre de MM. Salomon Williams, chef de cabinet du ministre de l'Information, des postes et télécommunications ;

- Savané Moricandian, directeur du Tourisme et directeur par intérim de la Radiodiffusion nationale ;

- Yattara Mory Saïdou, chef de la division Afrique-Asie du ministère de la Coopération et Gbémou Kémoko, chargé des accords au ministère des Affaires étrangères.

Du côté chinois, M. Cha Yuan, chargé d'Affaires par intérim de l'ambassade de Chine à Conakry, conduisait la délégation de son pays comprenant : MM. Wang Fu Tu, conseiller culturel et Ho Shi Sheng, attaché d'ambassade.

Au terme de cet accord valable pour deux ans et renouvelable par facile reconduction, les deux parties échangeront :

- des bandes enregistrées de musique, et de chants, des disques et des textes explicatifs s'y rapportant ;

- des textes et bandes enregistrées d'émissions radiophoniques sur les thèmes politiques, économiques, culturels et se rapportant sur la vie du peuple ;

- des émissions radiophoniques

littéraires et théâtrales et les émissions enfantines.

L'accord prévoit également, l'échange de matériaux pour la préparation d'émissions spéciales concernant les deux pays ainsi que des échanges de radioreporters après accord préalable entre les deux parties.

A l'issue de la cérémonie de signature, le Dr Diallo Alpha Amadou, secrétaire d'Etat à l'Information a exprimé tout le plaisir et l'honneur qu'il ressent en signant au nom de la République de Guinée, cet accord qui posera un jalon de plus dans la coopération fructueuse entre la Chine et la Guinée.

Après avoir souligné la qualité des relations qui lient nos deux pays, le Dr Diallo Alpha Amadou a exprimé sa conviction que ces relations iront en se resserrant chaque jour d'avantage grâce à la compréhension mutuelle et au

souci de toujours renforcer les liens d'amitié entre les peuples afro-asiatiques.

Succédant au Dr Diallo Alpha Amadou, le chargé d'Affaires par intérim de l'ambassade de la République Populaire de Chine s'est félicité de la signature de cet accord et de l'esprit qui a présidé à sa conclusion.

« La signature et l'exécution de cet accord a-t-il déclaré, permettront de promouvoir la coopération dans le domaine de la radiodiffusion et les échanges entre nos deux pays et contribuera davantage à la compréhension et au resserrement de l'amitié et de la solidarité entre nos deux peuples.

« Pendant ces dernières années et sous la clairvoyante direction de S.E. le Président Ahmed Sékou

(Suite page 2)

Les activités du conseil général de Tougué

A l'issue de sa session budgétaire annuelle ordinaire tenue du 17 au 18 juillet 1964 le Conseil général de Tougué a procédé au renouvellement de son bureau qui se présente comme suit :

Président : Baldé Amar ;
1er Vice-président : Baldé Mouctar ;

2e vice-président : Ly Alfa ;
3e vice-président : Baldé Alpha Ibrahimia ;

1er secrétaire : Baldé Mamadou ;

2e secrétaire : Baldé El Hadj Saïdou ;

3e secrétaire : Baldé Aïssatou.

La session budgétaire a été immédiatement suivie d'une conférence des cadres groupant les responsables politiques et administratifs de la Région. Cette conférence présidée par le Bureau Fédéral avait à son ordre du jour :

1° Le compte rendu de la conférence économique tenue à Labé du 3 au 4 juillet 1964.

2° La fixation par arrondissement des normes de production

(grains de néré, caoutchouc, essence d'orange, miel, cire).

Prenant la parole le gouverneur de Région après avoir rendu compte des assises de Labé et souligné les immenses possibilités économiques de la Moyenne Guinée a invité tous les responsables à ouvrir une vaste campagne d'éducation politique et civique des masses, condition sans laquelle il sera difficile si non impossible de tirer de la région le maximum de ressources.

Le secrétaire fédéral, intervenant à son tour a dénoncé et flétri l'esprit anti-civique qui retarde le développement économique et social de la Région.

En conséquence il a mis les organismes dirigeants devant leur responsabilité quant à l'éducation des masses laborieuses par la persuasion et l'exemple.

S'agissant de la campagne d'alphabétisation, le secrétaire fédéral a mis un accent particulier sur le rôle des cadres politiques dans ce domaine.

5 août 1960 - 5 août 1964

La République de Haute Volta
a 4 ans

La Haute Volta a célébré, hier mercredi 5 août, le quatrième anniversaire de la proclamation de la République. A cette occasion, le Chef de l'Etat, le Président Maurice Yaméogo, a présidé un grand défilé militaire auquel toute la population a participé. Le Président Yaméogo a offert dans la soirée une brillante réception à laquelle étaient conviées nombreuses hautes personnalités de la capitale voltaïque.

SITUATION

Située à 800 km de la mer, la République de Haute Volta s'étend sur une superficie de 271.

500 km². Elle est limitée au Nord et à l'Ouest par la République du Mali, à l'Est par les Républiques du Niger et du Dahomey et au Sud par les Républiques du Ghana, du Togo et de la Côte d'Ivoire.

Sa situation au centre de l'Afrique fait de la Haute Volta un pays de contrastes saisissants puisqu'ils vont du charme pittoresque des collines boisées à l'aridité du désert. C'est une terre de savanes très boisées où l'on rencontre des pâturages et les terres propices à la culture du riz. C'est un pays de plateaux en forme de triangle dont l'altitude varie entre 200 à 300 mètres. La Haute Volta est abondamment arrosée. Les principaux cours d'eau sont les fleuves : Liraba, Comoc, Volta Rouge, Volta Blanche, Volta Noire, Ati. Dans l'Est, les fleuves Garoual, Siraba et Paoa se jettent dans le fleuve Niger.

POPULATION

La République de Haute Volta est peuplée de 3.500.000 habitants. La capitale est Ouagadougou. La densité est d'environ 12 habitants au kilomètre carré. Les extrémités à l'Est, à l'Ouest et au Nord, où les conditions climatiques n'encouragent pas le peuplement du pays, n'ont que des populations clairsemées. La population voltaïque se subdivise en deux grands groupes ethniques :
1° Le groupe Voltaïque qui comprend les Mossi, les Fournousi, les Bobo et les Jobis.
2° Le groupe Mandé, essentiellement composé de Somo, de Tougan-Marka, de Diola et de Boussance.

ECONOMIE

La Haute Volta est un pays d'agriculture et d'élevage. Les populations sont à 90% agriculteurs et éleveurs. Dans l'ensemble du pays on cultive le sorgho, le millet, les arachides.

(Suite page 3)

Empêcher la déflagration
dans le Sud-Est asiatique

par KEN

La situation dans le Sud-Est asiatique atteint un seuil critique, qu'on aimerait qu'il ne dépassât pas.

Un nouvel affrontement entre bâtiments américains et nord vietnamiens a eu lieu mardi soir dans le Golfe du Tonkin.

Le Président des Etats-Unis a annoncé une riposte « limitée et appropriée », ajoutant que les Etats-Unis ne « recherchaient tou-

jours pas une guerre plus ample ». Parallèlement, M. A. Laï Stevenson, représentant permanent des Etats-Unis à l'O.N.U., a été chargé de porter l'affaire devant le Conseil de Sécurité qui devait se réunir de toute urgence hier soir à 19 h GMT. D'autre part, le gouvernement américain faisait connaître sa position « à ses amis, à ses ad-

(Suite page 3)

Message au
Président
Hamani Diori

Le Président de la République de Guinée S. E. Ahmed Sékou Touré, a adressé au Président Hamani Diori, le télégramme suivant à l'occasion de la célébration du 4e anniversaire de l'indépendance du Niger.

« Le peuple et le gouvernement guinéens vous adressent leurs chaleureuses félicitations à l'occasion de la célébration du 4e anniversaire de l'indépendance de votre pays »

Ils souhaitent au peuple nigérien de grands succès dans la consolidation de son indépendance à son profit et au profit de l'Afrique.

Ils renouvellent à votre Excellence, leurs sentiments fraternels et de haute considération en même temps que leurs meilleurs vœux de santé et de longévité.

Signé :
Ahmed Sékou Touré
Président de la République de Guinée

La vie dans la Nation

La semaine artistique de Kindia

M. Alassane Diop, ministre de l'Information, des Postes et Télécommunications, a quitté Conakry mardi matin par la route pour Kindia où il présidera le jury chargé de superviser les compétitions nationales.

On sait que le Dr. Diallo Alpha Amadou, secrétaire d'Etat à l'Information et au Tourisme a présidé récemment à Mamou les rencontres qui ont opposé les troupes fédérales de Labé, Pita, Dabola, Dinguiraye et Faranah.

A Kindia, M. Alassane Diop, ministre de l'Information, des Postes et Télécommunications présidera les compétitions artistiques inter-régionales qui opposent en ce moment, les Fédérations de Forécariah, Fria, Conakry-II, Téliélé et Mamou.

Rappelons toutefois qu'à Fria, sous la présidence de M. Daouda Camara, membre du B.P.N., les compétitions artistiques inter-régionales opposeront les Fédérations de Kindia, Boké, Boffa, Dubréka, et Conakry-I.

Les transporteurs privés doivent s'intégrer dans la production

La bonne foi ne fait pas la révolution. Ce ne sont pas les bonnes intentions qui font l'histoire. Celle-ci est constituée de faits concrets et matérialisés.

Pour nous enfants des pays en voie de développement, notre premier souci est le bien-être social, qui découle du développement dans tous les domaines de l'activité d'un monde moderne.

La production est le critère de notre engagement et chacun de nous doit y souscrire sans arrière-pensée.

La mauvaise foi, l'inconscience, l'égoïsme, la paresse, l'irrégularité au travail sont à combattre avec sévérité. Chaque enfant du pays doit comprendre que son travail profite à l'autre et inversement. Nul ne doit ignorer le processus de la «ronde des métiers».

C'est ce qui nous amène aujourd'hui à déplorer l'attitude négative, dans cette nouvelle phase de notre Révolution, des transporteurs et autres chauffeurs de taxis.

Le désir effréné du gain, cette fringale déplorable de l'argent, les a amenés à des attitudes que l'on serait tenté de qualifier de contre-révolutionnaire. Oubliant délibérément leur rôle, qui est

de satisfaire le plus rapidement possible aux besoins de déplacements rapides d'une population laborieuse, conjointement avec les transports publics, ils ont fait de leur profession une chose régie selon un «bon plaisir», attitude qui nargue les populations attendant en vain un prothétique taxi ou un qui vaille bien s'arrêter alors que plusieurs d'entre eux passent à vide. Aussi, voit-on certains travailleurs habitant la lointaine banlieue, arriver en retard sur leurs lieux de travail, après avoir attendu une, parfois deux heures, faute de moyens de transport, qui pourtant existent. Que ces faits se répètent dans des secteurs donnés, et c'est la production qui s'en ressent. Nous avons parlé de contre-révolution: n'est-ce pas une forme subtile, que de saper sournoisement la production?

On veut espérer que la réunion syndicale qui a réuni les transporteurs à la Bourse du Travail la semaine dernière, aura servi à ramener nos écumeurs de la route à une plus saine notion de leurs devoirs.

Élément NYANKEOTE.

Activités syndicales

Ce milieu de semaine connaît une activité syndicale intense. Jeudi 6 août, voit se réunir à la Bourse du Travail à Conakry, la commission administrative de la CNTG, qui groupe on le sait, autour du Bureau exécutif confédéral de notre centrale syndicale nationale, les secrétaires du Conseil confédéral et les deux principaux responsables des Fédérations professionnelles et syndicats nationaux.

Le même jour, se réunira, toujours à la Bourse du Travail le Conseil national de la Fédération professionnelle des travailleurs

de l'Information, de la Presse, du Papier et du Livre, organisme qui réunira, autour du Bureau fédéral, les bureaux des sections syndicales membres, en l'occurrence ceux de l'Information, des Imprimeries Patrice Lumumba, du Kaloum, de la Mission, l'I.N.R.D.G. et Libraport.

Vendredi, un meeting réunira au siège de la CNTG, les travailleurs de cette Fédération professionnelle, pour un compte rendu des travaux du Congrès de l'USPA à Bamako et de la journée d'études de la Commission administrative de la CNTG.

COMMUNIQUE

L'Entreprise Nationale LIBRAPORT a le plaisir d'informer son aimable clientèle de la mise en vente dans ses différents magasins du :

Bulletin trimestriel de la Direction de la Statistique générale et de la Mécanographie.

Ce Bulletin publié par le ministère d'Etat chargé du Plan et des Finances, contient tous les renseignements statistiques recueillis depuis l'année 1958. Son prix de vente est de 500 fr. le numéro.

Les tarifs annuels d'abonnement sont les suivants :

- 1° Guinée : 1.600 FG
- 2° Etranger : 2.000 FG.
- 3° Tarif de soutien : 5.000 FG.

Veillez verser le montant de l'abonnement au Crédit National, compte Libraport 32-34-29-54 et expédier conjointement votre bulletin de commande à Libraport, B. P., 270 Conakry et à la Direction de la Statistique générale et de la Mécanographie, B. P. 221, Conakry.

Information au service du peuple et de sa révolution

Signature d'accords de coopération

(Suite de la première page)

Touré, le peuple guinéen a remporté d'énormes succès dans la consolidation de son indépendance nationale et le développement de son économie et de sa culture.

En conclusion, M. Chad Yuan a dit : Nous sommes convaincus que le peuple guinéen remportera de grands succès dans la réalisation de son plan septennal, et construction économique et sociale. Je souhaite que le peuple guinéen aille de victoire en victoire et que les liens d'amitié et de coopération entre nos deux peuples se développent chaque jour davantage.

Mohamed Zayatte

Un ambassadeur Noir américain accrédité au Sénégal

Cook est le second ambassadeur Noir américain en Afrique, après S. E. John Morrow, premier ambassadeur des Etats-Unis en République de Guinée.

Dakar. — « Jose croire que la récente loi sur les droits civiques et que la nomination d'un Noir américain comme ambassadeur au Sénégal témoignent du fait que l'évolution de mes frères de races se poursuit irrévocablement », a notamment déclaré, mercredi dernier, M. Mercer Cook, nouvel ambassadeur des Etats-Unis au Sénégal en présentant ses lettres de créance au Président Senghor.

Nos tarifs d'abonnements

Pour compter du 10 mars 1964, nos tarifs d'abonnement au quotidien, sont les suivants :

Guinée

Soutien 1 an.....	10.000
Ordinaire 1 an.....	6.000
" 6 mois.....	3.500
" 3 mois.....	2.000

par voie aérienne

Algérie, Côte d'Ivoire, Dahomey, Ghana, Haute-Volta, Libéria, Maroc, Mauritanie, Niger, Nigéria, Sénégal, Mali et Tunisie 1 an	12.000
Europe et autres Etats africains 1 an....	15.000
U. S. A. Amérique Latine, U.R.S.S., Extrême-Orient et Asie 1 an.....	21.000

Les émissions de la Voix de la Révolution

La Voix de la Révolution Radiodiffusion de la République de Guinée émet de Conakry le matin et la mi-journée sur :

- 214 m 1403 kes en ondes Moyennes.
- 48 m. 74. 6155 kes

et 88 m. 60. 3385 kes en Ondes Courtes.

Le soir en Ondes Moyennes sur :

- 214 m 1.403 kes et en Ondes Courtes.
- Sur 88 m 60. 3.385 kes et 34 m. 08 9.650 kes

Programme d'aujourd'hui

- 12 h 32 : Déjeuner en musique.
- 12 h 45 : Journal parlé.
- 13 h 00 : Avis et communiqué.
- 13 h 15 : Intermède de rythme.
- 13 h 30 : Fin d'émissions.
- 16 h 00 : Musique et chants des Fédérations.
- 16 h 20 : Le monde rural.
- 16 h 45 : Avis et communiqués.
- 17 h 00 : Journal parlé.
- 17 h 20 : Informations en soussou.
- 17 h 45 : Informations en foulah.
- 18 h 10 : Informations en malinké.
- 18 h 35 : Informations en Kissi.
- 19 h 00 : Informations en Toma.

- 19 h 25 : Informations en Guerzé.
- 19 h 45 : Chronique éducative.
- 20 h 00 : Journal parlé
- 20 h 30 : Bulletin en Anglais
- 20 h 40 : Avis et communiqués.
- 20 h 55 : Intermède (Cora et Balafon).
- 21 h 00 : Culture pour tous (Malinké).
- 21 h 15 : Culture pour tous (Kissi).
- Des métiers et des hommes dans l'économie guinéenne.
- 21 h 55 : Intermède.
- 22 h 00 : Chronique médicale.
- 22 h 30 : Journal parlé.
- 22 h 45 : L'univers au Jazz.
- 23 h 35 : Le magazine de l'UNESCO.
- 23 h 45 : Intermède.
- 0 h 00 : Arrêt des émissions

La Guinée... l'Afrique... le monde...

Panafricaine des La Haute Volta Femmes

(Suite de la page 4)

lisme, prostitution) et l'importance grandissante de la délinquance juvénile.

- Considérant que les déficients physiques et mentaux ne bénéficient pas suffisamment de l'attention méritée dans le domaine de la rééducation pour leur adaptation à la vie sociale,

- Considérant que nous, femmes africaines, avons les mêmes objectifs, donc pouvons utiliser les mêmes moyens de lutte.

- Lançons un appel à toutes les organisations féminines pour qu'elles se regroupent au sein de la Panafricaine.

- Recommandons à la Conférence de la Panafricaine la création d'une section spécialisée pour élaboration des programmes des conférences, des séminaires notamment pour l'éducation des masses, la formation accélérée et la protection de la main-d'œuvre féminine.

- Recommandons à tous nos gouvernements l'élaboration et l'application vigoureuse des lois notamment dans le code de la famille.

- Recommandons que la commission sociale de la Panafricaine travaille en parfaite collaboration avec toutes les organisations nationales et internationales, en vue d'une coopération efficace particulièrement dans les domaines sociaux, de la santé, de l'éducation,

- Recommandons aux Etats africains d'adhérer à la Charte des droits des Enfants (O.N.U.) et de hâter son application.

LE CONGRES.

Motion spéciale

Le 2e Congrès de la Panafricaine des Femmes africaines réuni à Monrovia du 28 au 31 juillet 1964 sur l'invitation des Femmes de la Fédération nationale des femmes du Libéria,

- Exprime ses chaleureux remerciements à M. le Président de la République du Libéria pour leur présence à l'ouverture Tubman, et à Mme Tubman et à la clôture de notre congrès preuve de l'importance qu'ils attachent à la conférence des Femmes africaines ainsi que pour toute la sollicitude qu'ils ont témoigné aux congressistes.

- Si vive satisfaction et tous ses remerciements au gouvernement et au peuple de la République du Libéria,

- pour l'accueil chaleureux et fraternel qui a été réservé aux membres des délégations,

- pour la grande générosité qui leur a été témoignée, pour l'organisation matérielle de ce congrès.

- Exprime sa profonde gratitude à la Présidente Mme Scarbrough dont la forte personnalité et la simplicité appellent l'affection de toutes les déléguées, aux membres de la fédération des femmes du Libéria et leurs efforts pour la réussite de nos travaux.

Remercie le bureau du second Congrès pour la maîtrise avec laquelle il a dirigé les débats contribuant ainsi à son plein succès.

LE CONGRES.

Dans le Sud-Est asiatique

(Suite de la page 4)

versaires, en fait à tous».

Enfin, sur le plan intérieur, M. Lyndon B. Johnson a fait connaître son intention de demander au Congrès le vote d'une résolution sur l'Unité du gouvernement et la prise des mesures nécessaires pour défendre la liberté et la paix dans le Sud-Est asiatique. Ajoutons que le candidat républicain aux élections présidentielles de novembre prochain, M. Barry Goldwater, a approuvé les initiatives du Président Johnson.

De son côté, le gouvernement du Nord-Vietnam a de nouveau protesté, cette fois officiellement, auprès du prince Souvanna Phouma, contre le fait que le gouvernement laotien aurait mis son territoire à la disposition des Etats-Unis, en vue d'attaques dirigées contre le Nord-Vietnam. Une autre note, adressée cette fois à M. Andréï Gromyko, ministre soviétique des Affaires étrangères, - qui est, ne l'oublions pas, co-président de la Conférence de Genève de 1954 - accepte la proposition soviétique relative à la réunion d'une conférence internationale.

Voici pour le moment ce qu'on peut dire des initiatives diplomatiques des deux parties. En attendant, les Américains dirigent dans ce secteur névralgique des forces redoutables.

La riposte « appropriée », pour « limitée » qu'elle soit, ne risque-t-elle pas de provoquer une déflagration générale, dont les conséquences peuvent être incalculables ?

Le Conseil de Sécurité s'est réuni hier soir. Ce qu'on veut souhaiter d'ores et déjà, c'est que des bons offices interviennent immédiatement entre les deux belligérants et que ce ou ces mé-

(Suite de la première page)

le maïs, le coton, le riz, l'igname. C'est un pays d'élevage qui élève des bœufs, des vaches, des chevaux. Cette production est une importante source de revenus pour le pays.

LES INDUSTRIES

La Haute Volta est un pays en pleine extension. Depuis son accession à l'indépendance, les activités sont dirigées vers l'industrialisation, base de toute indépendance économique. La transformation des graines et des huiles, le glaçage du riz, l'égrenage du coton, et la production des filices de sisal sont les activités industrielles du pays. La ville de Bobo-Dioulasso est le principal centre industriel. On y rencontre des rizeries, une fabrique de beurre de Galam, des huileries d'arachides ou de sésame, les usines de bois et une installation d'égrenage de coton.

Comme tous les Etats indépendants d'Afrique, sauf l'Afrique du Nord, la Haute Volta est membre de l'Organisation de l'Afrique unifiée et signataire de sa Charte.

Un discours du Président Yaméogo

Dans un discours qu'il a prononcé mardi matin, à l'occasion des fêtes commémoratives de l'accession du pays à l'indépendance, le Président de la République, M. Maurice Yaméogo, a réaffirmé la volonté du peuple voltaïque de demeurer maître de son destin et de s'opposer à toute ingérence é-

trangère dans ses affaires. Le Chef de l'Etat a déclaré que « grâce à l'unité du pays, l'économie voltaïque, sans être spectaculaire, débouche sur un avenir prometteur », car, a-t-il précisé, « nous refusons de calquer nos options sur celles de nos voisins et parce que le libéralisme économique de notre pays réfuse avec éloquence toute expérience importée de certains pays européens ». Après avoir parlé de la politique extérieure de son pays et des bonnes relations entretenues entre la Haute Volta et les pays épris de l'idéal de paix et de liberté, le Chef de l'Etat a lancé un appel solennel à la vigilance contre les ennemis du pays.

PHOTOGRAPHIES DE LA LUNE

Suite de la page 4

par un faisceau d'électrons. Les lignes de balayage étaient ensuite transformées en signaux radio-électriques. Ce signal était à son tour amplifié mille fois et envoyé à un dispositif connu sous le nom de combine video.

Les signaux du combiné étaient

transformés en un signal de modulation de fréquence et dirigés sur l'un des deux émetteurs de télévision de 60 Watt, montés à bord du véhicule spatial. Ces émetteurs ont transmis les signaux video à la terre sur des fréquences de 959,52 mégacycles et de 960,58 mégacycles.

Des chronomètres complexes ont permis la transmission de milliers d'images qui se succédaient à une cadence rapide, sans toutefois se chevaucher. Des lampes spéciales montées autour du tube vidicom effaçaient l'image projetée sur le vidicom dès leur transmission.

Transmis par les émetteurs sur une distance de 364.000 kms, ces signaux ont été captés à la terre par deux énormes antennes paraboliques d'un diamètre d'environ 26 m de la station de poursuite de Goldstone, dans le désert californien.

Goldstone a enregistré les signaux à la fois sur un film de 35 mm et sur une bande magnétique. Le film ne sera pas développé immédiatement. Par contre, les savants ont converti sans délai cette bande en impressions photographiques sur film de 35 millimètres.

C'est à partir de ces impressions que furent tirées les premières photographies mises à la disposition de la presse.

diateurs soient chargés de préparer, dans les délais les plus brefs, la réunion de la conférence de Genève sur le Vietnam, dont on se rend bien compte aujourd'hui qu'elle n'a que trop tardé à se tenir.

Nous répétons ici que la vie de millions d'hommes est en jeu. Rien, aucun effort ne saurait être trop grand pour arrêter une telle catastrophe.

KEN

Nouvelles brèves

Accra: L'Union Panafricaine des Journalistes et l'Association des Journalistes afro-asiatiques se sont réunies lundi dernier à Accra, capitale de la République sœur du Ghana. Dans un communiqué commun, les deux associations ont décidé d'intensifier leur action contre toute forme et toute manifestation d'impérialisme, de colonialisme et de néo-

colonialisme. Ils ont décidé en outre de travailler d'un commun effort pour améliorer le niveau de vie des journalistes et valoriser la profession.

Dakar: Le Sénégal et le Maroc ont eu lundi, mardi et mercredi des entretiens relatifs aux échanges commerciaux entre leurs deux pays. Les délégations à ces pourparlers ont discuté notamment de l'application de la clause préférentielle applicable à 30 produits marocains et 10 produits sénégalais dans le cadre de l'accord commercial signé en février 1963 entre les deux pays.

Tunis: « Les entretiens tuniso-mauritaniens ont abouti à l'élaboration de deux projets d'accords concernant respectivement la coopération économique, technique et culturelle et les échanges commerciaux entre les deux pays », indique le communiqué commun publié à l'issue des discussions qui viennent de se dérouler à Tunis entre la Tunisie et la Mauritanie. Les délégations à ces entretiens se sont félicitées de l'atmosphère cordiale et fraternelle dans laquelle se sont déroulés leurs travaux.

Production:
Critère de
tous ceux qui
se réclament
de notre
Révolution

TRAVAIL — JUSTICE — SOLIDARITÉ

Organe
Quotidien
du
Parti
Démocratique
de Guinée

COMPTE CHEQUES POSTAUX
BANQUE REPUBLIQUE DE GU
3-34-32

Comment les terriens ont photographié la lune

Lorsque **Ranger-7** s'est trouvé à deux mille kilomètres au-dessus de la surface lunaire couverte de cratères, s'élançant vers son objectif à une vitesse de plus de huit mille kilomètres à l'heure, sa batterie de caméras a commencé à fonctionner.

Tout d'abord, ses deux caméras à grand champ de vision ont commencé à prendre des clichés toutes les deux secondes et demie, et chacune d'elles en a pris cent soixante.

Trois minutes plus tard, alors que le planétoïde se trouvait à 1.250 kilomètres de la lune, quatre caméras à petit champ de vision ont commencé à photographier de plus petites régions tous les dixièmes de secondes. Chacune d'elles en a pris environ 970 clichés.

Les caméras à grand champ de vision ont pris leurs derniers clichés à 6 kms 400 de la surface lunaire. La mission photographique des caméras à petit champ de vision a pris fin lorsque **Ranger** n'était plus qu'à un kilomètre de la surface. Ces dernières photographies ont permis de montrer des objets de la taille d'une automobile.

Ces clichés, transmis à la terre au moyen de la télévision, étaient tous excellents, ont annoncé les dirigeants de la NASA.

Les forces de libération enregistrent victoires sur victoires au Congo

Les forces de libération du Congo ont connu, depuis quelques jours, victoires sur victoires. Lundi dernier, un quotidien de Léopoldville affirmait qu'un tiers du Congo est maintenant contrôlé par les rebelles. « Evolution rapide des forces mulélistes et soumalistes qui mérite hommage, des grandes provinces comme le Kivu, le Nord-Katanga, le Kasai et récemment celle de Mushié seulement à 250 kms au nord-est de Léo, sont pratiquement contrôlées par les troupes de Pierre Mulélé et Gaston Soumalot.

On sait que les rebellions populaires ont éclaté pour la première fois en janvier dernier avec comme chef Pierre Mulélé, au Kivu, région difficile d'accès vers la mi-avril. Gaston Soumalot dirige un second front des forces de libération depuis le Kivu et durablement a tenu et tient régulièrement en échec trois bataillons de l'armée congolaise.

En juin, les rebelles contrôlent Alberthville, et depuis deux semaines la ville de Kindu est entre leurs mains - après celle de Baudoinville. Mais l'occupation

Voici comme ils ont été transmis à la terre :

Derrière chacune des caméras montées à bord de **Ranger**, se trouvait un minuscule tube **Vidicom**. Lorsqu'un cliché était pris, la lumière et les plages sombres formaient une image sur les plaques frontales des tubes. Cette image était rapidement « balayée »

(Suite page 3)

La Panafricaine des Femmes RESOLUTIONS

MOTION
DOMAINE POLITIQUE

La Conférence des Femmes Africaines réunies à Monrovia (Libéria) du 28 au 31 juillet 1964 à l'occasion de son IIème Congrès après audition et analyse du rapport présenté par la délégation de la République de Guinée sur la participation de la Femme Africaine à la lutte pour l'indépendance nationale, se félicite de la consolidation de l'Unité africaine par la promulgation

momentanée des villes de Mushié et de Boabo fait croire à un troisième front.

Aux dernières nouvelles, on apprend que les forces de libération sont à quelques dizaines de Stanleyville, troisième agglomération du Congo.

Ainsi, en quelques mois, la rébellion populaire a gagné énormément du terrain. Pendant qu'à Léopoldville Tschombé et les siens font grand tapage autour de la fameuse réconciliation nationale et déploient toute leur habileté pour tromper la masse congolaise, ceux qui ont juré de rester fidèles à Lumumba et à sa ligne, progressent rapidement et vers eux se tournent les regards de tout le peuple congolais.

Mulélé, Soumalot, des noms qui deviennent des mots de passe des noms pleins de respect pour tous les progressistes, Alberthville et Baudoinville hier, Kidu aujourd'hui, demain peut-être nous sommes tentés d'écrire sûrement Léopoldville même - La vérité finit toujours par triompher.

F. BERETE.

LA POLITIQUE
DE LA DOMINATION

Le gouvernement colonialiste a proclamé dans son programme une politique de renforcement de la domination des colons blancs et fait tout pour empêcher toute influence des Africains dans les affaires du pays. Jusqu'en 1962 la population autochtone n'avait aucun représentant dans les organes du pouvoir. Cette année-là, sous la pression d'un mécontentement toujours grandissant qui menaçait de provoquer une explosion générale, une nouvelle Constitution a été proclamée en vertu de laquelle environ 4.000.000 d'Africains ont obtenu 15 sièges à l'Assemblée législative, et les 230.000 colons - 50 sièges. En outre, la Constitution prévoit que seuls les Africains dont le revenu annuel se chiffre par 750 livres, ou ceux qui possèdent un

degré déterminé d'éducation, aient le droit de vote. Pour empêcher l'élection des leaders nationalistes africains et des véritables représentants de la population autochtone, les colons ont aussi adopté une disposition selon laquelle n'est considéré comme élu que celui des candidats africains qui en plus de la majorité des voix des colons blancs. Les leaders du mouvement de libération de la Rhodésie du Sud ont repoussé cette Constitution et la population africaine a boycotté unanimement les élections.

C'est pourquoi au cours des deux dernières années les colons blancs ont renforcé leur terreur sur la population autochtone. Une « loi sur le maintien de l'ordre et de la légalité » a été adoptée notamment, en vertu de laquelle la peine de mort peut être prononcée contre les Africains même s'ils sont accusés de

tentative de violation des stipulations de cette loi. Cette loi s'applique aussi aux personnes n'ayant pas encore 16 ans et aux femmes enceintes.

LA REVENDICATION
DES LEADERS
DU ZIMBABWE

En plus de tout cela le gouvernement Smith menace maintenant de proclamer « l'indépendance » de la Rhodésie du Sud par simple acte. Même Winston Field, prédécesseur de Smith au poste de premier ministre, vient de déclarer dernièrement qu'une telle démarche unilatérale constituerait un désastre car elle provoquerait un conflit racial généralisé et des effusions de sang sans précédent dans un pays africain.

Les leaders de l'Union populaire **Zimbabwe** réclament de la Grande-Bretagne la mise en œuvre de ses pouvoirs en tant que puissance coloniale et la suspension immédiate de la Constitution actuelle en Rhodésie du Sud, la destitution du gouvernement Smith et la nomination d'un pouvoir exécutif provisoire qui administrera le pays jusqu'à la proclamation d'une nouvelle Constitution. Le **Zapu** a également proposé la convocation d'une conférence constitutionnelle à Londres qui rassemblerait les représentants de tous les partis politiques, et qu'entre temps la Grande-Bretagne envoie en Rhodésie ses troupes pour empêcher une éventuelle action unilatérale du gouvernement de Smith.

Dans leur appel les leaders du **ZAPU** ont averti le gouvernement britannique que la Rhodésie du Sud sera le théâtre de conflits et d'effusions de sang encore plus graves si ces propositions ne sont pas adoptées et si dans le plus bref délai tous les détenus politiques, Joshua Nkomo en tête, ne sont pas libérés.

(Tanjung - A.G.P.)

Message au Chef de l'Etat

Comme suite au message de vœu que lui avait adressé le Président Ahmed Sékou Touré après la Conférence de Caïre, le Président Gamal Abdel NASSER a envoyé au Chef de l'Etat guinéen, le télégramme suivant :

« Je remercie Votre Excellence ainsi que les membres de la Délégation guinéenne pour les bons et aimables sentiments que vous avez bien voulu exprimer après avoir assisté à la conférence au sommet africain.

Puisse le Continent Africain réaliser la grandeur et la souveraineté tant souhaitée par nous tous.

Je vous adresse mes meilleurs vœux de santé et de bonheur ».

Signé : Gamal Abdel NASSER,
Président de la République Arabe Unie

(Suite page 3)

de la Charte d'Addis-Abéba le 25 mai 1963 et se rejouit de la concrétisation de ses résolutions par la dernière grande rencontre au Sommet du 17 au 21 juillet 1964 au Caire.

Nous Femmes Africaines affirmons notre volonté commune pour le renforcement de la compréhension et de la coopération entre nos différents pays, afin de répondre aux aspirations les peuples vers la consolidation d'une fraternité et d'une solidarité qui transcendent les divergences ethniques, nationales et linguistiques. Nous saluons tous les pays qui ont accédé à l'indépendance depuis notre 1er Congrès de Dar Es Salam 1962 et applaudissons vivement l'Union Tanganyika-Zanzibar comme une réalisation conforme aux objectifs majeurs de l'O.U.A.

Nous appuyons la formation du Comité des neuf au sein de l'O.U.A. pour son action positive en vue de la libération des peuples opprimés et de la décolonisation de tout le continent africain.

En tant qu'épouses et mères africaines, nous exigeons pour nos enfants une Afrique dénucléarisée et débarrassée de toutes les bases militaires étrangères.

Nous apportons notre soutien total inconditionnel aux pays en lutte pour l'indépendance nationale.

Nous rendons un hommage mérité à nos vaillants Chefs d'Etat et de gouvernements, résolument engagés dans la lutte irréversible pour la libération de l'Afrique, son unité et son progrès.

Nous nous réjouissons de l'augmentation de nombre de femmes au sein des Assemblées nationales, régionales, municipales et même au pouvoir exécutif

dans nos pays respectifs, ainsi que de présence efficace dans les délégations officielles (O.N.U., Conférences Internationales etc.) tout en souhaitant qu'un nombre croissant de femmes assument ses responsabilités.

Nous remercions très vivement les Chefs d'Etat et de gouvernements pour le soutien qu'ils ont toujours apporté, et qu'ils continuent d'apporter à notre organisation.

Nous nous félicitons d'apprendre que l'O.U.A. a recommandé à son Secrétariat d'étudier le statut qui permettrait à la Conférence des Femmes Africaines, d'apporter une contribution efficace à ces travaux, et formons le souhait que cette étude réponde aux vœux de la Conférence des Femmes Africaines.

LE CONGRES.

LA RESOLUTION DE LA
COMMISSION SOCIALE

Nous femmes des 18 pays réunies au 2e Congrès de la Panafricaine à Monrovia (Libéria) du 23 au 31 juillet 1964 au City Hall,

- Considérant que la femme est la source même de la vie de l'enfant et par conséquent de la potentialité africaine.

- Considérant que pour être libre et par conséquent assurer pleinement leurs devoirs de citoyennes, la jeune fille, la mère doivent bénéficier de lois sociales,

- Considérant que la femme doit être soulagée dans ses travaux domestiques pour mieux jouer son rôle dans la reconstruction de la nation.

- Considérant l'urgente nécessité de la formation des cadres féminins et leur plein emploi,

- Considérant les méfaits des fléaux sociaux (maladies, acco-